

CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ И КОМЕРЦИАЛЪ

Предна пренумтрация пентру Къриера Ръмънскъ импре-
зентъ къ Музея Национала есте де патру галбени импретей
пъ ан. Абонарб се фаче въ Букърещъ ла каса Редакция
въ Колеция Сф. Сава; въ аръ жъаще ла DD. Професори
аи Шкоалелор Национале. Импретейри се палтеск кжте
дои лѣи де фиче каре ржна де кжте чинзечи слове.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque avec
le Musée national est de quatre ducats impériaux par an
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collège
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs
des Ecoles nationales. Les insertions d'annonces se paient
à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

ШІРІ ДІН АЪНТРЪ

БУКУРЕЩІ

Въ нощи де ла 24 октомври, кланнасъ де
кжтре шасе фкъторъ де реле въ Полихронис Анастасиу, а-
репааша мѣши Титу, дънъ че а'аъ вѣтъ пѣла ші пѣ о
служникъ, іаъ дъат ка ла лѣи 1500, въ аръ лаа служникъ лѣи
14, ші алае кжпентрѣ ші с'аъ фкът невѣзуді. Алаогъна
къ аъ стрѣшничѣ пѣ свѣт огжрмзиторѣ палшіор ші тистъ
де лорованці а'і вѣна ші а'і пріае негрешит, дънъ каре с'аъ
поръничѣ огжрмзиторѣ канъ свѣт огжрмзиторъ палші знае
с'аъ фкът къакарѣ, депъртжнъа дѣи службъ времеличе-
ще с'аъ а'і въ жъаката криміналь импрезентъ къ а'і кжиторѣ
нѣмитуаи сат, къчѣ аъ салъг мѣсурѣе стрѣжирѣ де нощи
те, ші тот ѣнтрѣ време с'е с'аъ алаогорезе агъсѣ пѣ ачѣ фъ
кжторѣ де реле негрешит.

Тоді а'і кжиторѣ жъащъа ші орашъ Чернеці се афалъ
въ старѣ сѣмѣтѣдѣ, ші феридѣ де всаа холерѣ че ѣ бжнтъ
маі нѣнтѣ.

Концертъа Домъназі Леопола Маеръ дѣспре каре ам ѣнціицат
прѣмъ нѣмѣрѣа нощру 73 дѣла 2 ала кжрѣторъа а'і а'і алаогълат
кж дѣсѣжрѣше ащентарѣ нощетрѣ. Ачѣст артист ѣдѣсѣмнат с'а
арѣтат ѣнтрѣ тоате вреанѣк де репѣтація са чѣ марѣ, а фост
неконтенѣт апландѣт, мѣате вжъчѣ. прѣмъ черерѣ пѣзлѣкѣа
с'аъ репѣтат, ші Дѣ Маеръ ѣ а'і мѣацѣмѣт къ чеа маі вжъ
градѣ. Алаогъ де ао'ъ мѣи лѣи с'аъ стрѣжѣ, афарѣ дѣи
тоате кжѣтѣаѣе, каре сѣмъ ажъаѣе ѣн а'і алаогъа с'аъ
а'і оръшѣнѣск, трѣвѣе с'е с'аъ импарѣ дънъ арѣнтатѣ ла чѣи
сѣмѣтѣа дѣи ораш. Чинѣте фѣс талѣнтѣаѣ че контрѣвѣще
ѣнтрѣ ачѣст кжн сѣре мжжѣжѣрѣ нѣмѣрѣаѣиор.

ШІРІ ДІН АФАРЪ

ТУРЧИЯ

Константинополъ, Фѣйна къ а'і рѣносат Кіамілі-Заѣ-
Мѣстафа-Нѣзіфѣ Ефѣналі, агѣнтъа І. С. Мѣхмет-Алі-паша,
гѣвернатѣор а'і Едѣнтѣаѣ, трѣвѣинѣт а фост де а с'е оръжъаѣ
а'іаѣ. М. С. воина а'і рѣа фавѣрѣа с'аъ асѣра фаміліі а'і
Кіамілі Заѣ, дънъ черерѣ а'і Мѣхмет-Алі паша, а арѣж-
рѣит пѣ Ісмаіл-Мѣфід-вѣи, фѣла рѣносатѣаѣ, агѣнт а'і прѣ-
чѣиіаор гѣвернатѣорѣаѣ Едѣнтѣаѣ ші ала фѣзлѣаѣ с'аъ Ібраім-
паша. Прѣмъ а'і рѣа Ісмаіл Мѣфід-вѣи а'і прѣимѣт дѣла ѣн-

NOUVELLES DE L'INTERIEUR.

BUKAREST.

Dans la nuit du 23 au 24 oct., six brigands se sont intro-
duits dans la maison du nommé Polichronis Anastassiou,
fermier de la terre Tito, district de Dembowitza, Pont
gravement maltraité et lui ont enlevé 1500 piastres et plu-
sieurs objets. Des ordres ont été immédiatement donnés à
différents sous-administrateurs d'aller à la poursuite de
ces malfaiteurs. Le sous administrateur de l'arrondissement
où a été commis le crime a été provisoirement suspendu
de ses fonctions, et traduit par devant le tribunal ainsi
que les habitants du susdit village qui ont négligé de veiller
à la sûreté de leur foyer; conformément aux dispositions de
la loi relative à cet objet.

— D'après les derniers rapports arrivés de Tzernetz,
il n'y a plus eu depuis les derniers avis de nouveaux cas
de choléra dans cette ville.

Le concert de Mr. Léopold Mayer que nous avons annoncé par
notre Numéro 73, 2 du courant, a parfaitement justifié notre
attente. Cet artiste distingué s'est en tout montré digne de sa
grande réputation, il a été constamment applaudi, plu-
sieurs morceaux ont même été redemandé par le public,
ce à quoi Mr. Mayer s'est prêté de la meilleure grace. La
recette a produit environ deux mille piastres, tous frais
défalcqués, cette somme a été immédiatement mise à la dis-
position du Conseil Municipal chargé d'en faire une distri-
bution équitable aux plus nécessiteux de la ville. Honneur
au talent qui contribue ainsi au soulagement des mal-
heureux.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR.

TURQUIE.

Constantinople. Kiamili Zade Mustapha Nazif ef-
feudi, chargé d'affaires de S. A. Méhémet-Ali pacha, gou-
verneur de l'Egypte, étant mort, il est devenu urgent de
pourvoir à son remplacement. S. H. voulant continuer de
répandre ses faveurs sur la famille de Kiamili Zade, d'a-
près la demande de Méhémet-Ali pacha, a nommé Ismaïl
Mufid bey, fils du defunt, chargé d'affaires du gouverneur
de l'Egypte et de son fils Ibrahim pacha. En cons équen



де а скъпа дѣла морте ѓн копѣаш дѣтрѣ анї, каре хормѣ ѓн дѣтрѣ, обѣтрѣжѣ де со де анї нѣвѣла ѓн касѣ прѣн флактрѣ, рѣзѣще ѓн мѣлаокѣа аршѣїї, рѣзѣще аколо вре о кѣтева мѣнѣте шї нѣрѣш се аратѣ дѣна ѓн вѣще не скѣмѣла прѣнѣ. ѓн датѣ о прѣмѣрѣ стрѣгѣрѣ де вѣзѣрѣ шї де аамѣраѣїе.

Непорочѣта, саѣ маї вѣне новѣла фѣмѣе, ара скѣпатѣ кѣмѣа ѓн зѣла сѣрѣмѣнаѣсе ѓн аїнѣтѣї, о опрѣще ѓн аок; ѓн датѣ ка-де ка се нѣ сѣ маї скоаде.

Мсартѣ еї а фост ѓнаатѣ, чѣл дѣнѣ ѓрмѣ гѣмѣа ал еї цѣнѣрос; еа аскѣрѣ кѣ трѣнѣа еї не непотѣа сѣѣ, шї ѓл окротѣще ѓн потрѣва фокѣлаѣ каре нѣмаї пѣа а топѣтѣ. Дѣнѣ вре о кѣтева сѣмѣнаѣ сѣ аскос копѣлаѣ не каре моашѣ са ѣла скѣпасѣ кѣ пѣрѣлѣрѣ вѣдѣн салѣ.

-- D. Францѣс Давѣс, фостѣа прѣзѣлѣнт ал компанїї Інаїаор, ѓн Kina, а нѣвѣлат ѓн трѣкѣтеле зѣла о картѣ фоартѣ кѣрѣсасѣ ѓн карѣ тоатѣ свѣсѣрѣваѣїе чѣа пѣтѣт алѣна ѓн кѣрѣрѣ лѣкѣнѣїе салѣ де 20 де анї ѓнтрѣаѣбѣтѣ царѣ, сѣмѣт алѣнаѣ ѓнтрѣ ѓн трѣп, карѣ естѣ чѣл маї компѣект шї негрѣшѣт чѣл маї нѣѣѣ чѣ арѣ Еѣрѣпа асѣнѣа ѣвѣї ѓмѣрѣдѣїї аї ѣрѣва лѣкѣнѣтѣрѣ, нѣрѣлѣрѣ шї ѓнтокмѣрѣ кѣнѣсѣмѣ аша де рѣѣ шї атѣт де пѣдѣн.

„Ѣна аїн партѣкѣларѣтѣлаѣ чѣла маї ѓнсѣмѣнатѣ а карѣктѣрѣ-лѣї Kinezior, зѣче D. Ге рѣїе Стаѣнтѣн, естѣ арагостѣлѣ лор пѣнтрѣ лѣтѣратѣрѣ. Еї аѣ черкат мѣлатѣ рѣскоаде, мѣлатѣ рѣсѣсѣаѣ ѓнтрѣ лѣнѣшїї; де лѣѣ орѣ аѣ фост сѣнѣшї дѣстрѣїнї, лѣр рѣспѣнтѣа стѣнѣнѣрѣ шї ал норѣлѣлѣї пѣнтрѣ нѣмѣла шї ашѣлѣмѣнѣтѣрѣлѣ лѣї Конфѣдѣїе аѣ рѣмас дѣнѣ тоатѣ ачѣстѣ рѣволѣдѣїї. ѓн тоатѣ пѣрѣїе ѓмѣрѣдѣїї сѣафѣлѣ шѣоаде шї колѣдѣїрѣ пѣнтрѣ ѓмѣлѣдѣїѣа норѣлѣлѣї; шї кѣнѣрѣїнѣа ашѣ-лѣмѣнѣтѣрѣлѣ лѣї Конфѣдѣїе сѣ чѣрѣнѣанѣтѣратѣ дѣла тодѣ кан-лѣлѣдѣїї сѣлѣжѣлѣор овѣцѣї.

„Дѣнѣ нѣїе асѣмѣнѣ ѓнтокмѣрѣ нѣтрѣвѣе сѣ не мѣрѣмѣ дакѣ нѣлѣтѣрѣа лѣкѣнѣтѣрѣлѣор чѣ ѓмѣрѣдѣїаѣѣ шїїнѣїе естѣ кѣ мѣлат маї марѣ де кѣт ѓн орѣ чѣ аатѣ партѣ а лѣмѣї. Кѣла-сѣлѣ ѓмѣлѣдѣїаїлѣор естѣ чѣл аїн тѣнѣ аїн чѣла пѣтрѣ трѣнѣтѣ ѓн карѣ сѣ ѓнпарт лѣкѣнѣтѣрѣїї, дѣнѣ сѣстѣма полѣїїѣѣ а Kinezior; шї дѣнѣ лѣнѣсѣа вѣн чѣла дѣлатѣ клѣсѣ а агрѣкѣлѣтѣрѣлѣор, а манѣкѣфактѣрѣїїлѣор шї а негѣлѣдѣїлѣор.

„Ал Kina орѣ чѣ сѣ аїнѣѣа дѣ ѓмѣлѣдѣїѣѣ сѣ чѣнѣстѣѣе а-тѣтѣа де мѣлат, ѓн кѣт нѣїї олѣгѣ нѣ кѣлѣкѣ кѣ пѣчѣрѣлѣ орѣ чѣлѣртѣїе скрѣїсѣ саѣтѣпѣрѣїтѣ,

„ѓнтрѣ аатѣ кѣрѣїї морѣлаѣ шї лѣлѣактѣїе Kinezior аѣ колѣкѣїї дѣ сѣнтѣнѣѣ шї дѣафорѣїсѣмѣрѣї пѣнтрѣ карѣ аѣ дѣосѣвѣїтѣ ара-гостѣ. Еї дѣскрѣїѣ фрѣмѣсѣ не нѣїе тѣлѣїе не карѣ дѣ атѣрѣнѣ, арѣнт полѣоаѣѣ, ѓн темпѣлѣрѣаѣ шї ѓн лѣкѣашѣрѣлѣ лор. Естѣ о картѣ ѓнтрѣ ѓн том, нѣмѣїтѣ: „Ming-sin-Pao-Kien“, а-дѣлѣ: „прѣїї асѣ олѣїнѣлѣ ѣа сѣарѣнѣѣ лѣмѣнѣ асѣнѣра дѣ-хѣлѣї; „Аѣбѣтѣ картѣ естѣ лѣкѣїонѣр дѣ чѣїаїї аїн дѣосѣ-вѣїе кѣрѣїї, фоартѣ фолѣсѣїтѣрѣ шѣолѣрѣлѣор. Фѣїнѣа кѣ про-вѣрѣлѣїе чѣла фѣворѣїе алѣ ѣнѣї норѣд сѣлѣжѣск ѣнѣ орѣ ал карѣктѣрѣїа фоартѣ вѣнѣ, ам алѣс ѓнтрѣаїнѣсѣ не чѣла маї вѣнѣ не карѣ дѣпрѣскрѣїм аїї, фѣрѣ а дѣнѣ ѓн сѣмѣлѣ орѣжѣлѣлѣа лор аїн орѣїнѣлѣ.

1. Омѣлѣ ѓнѣлѣлѣнт ѣїе а сѣ маїлѣїа дѣнѣ ѓмѣрѣжѣлѣрѣїї, прѣ-лѣм апа ѣа форма вѣсѣлѣїѣ чѣо копѣїнѣаѣ.

2. Нѣпорѣчѣїїе есѣ не ѣнѣаѣ ѓнтрѣ ѣоаѣлѣаѣ, прѣїн гѣрѣ.

téméraires n'osaient tenter d'arracher à la mort un jeune enfant de trois ans, qui dormait dans son berceau, on vit une vieille femme octogénaire s'élançant à travers les flammes, pénétrer dans l'intérieur de la tournaise, y rester quelques minutes et reparaitre chargée du précieux faideau. Des cris de joie et d'admiration l'accueillirent.

La malheureuse, ou plutôt la noble femme, était sauvée, lorsqu'un pan de muraille s'écroulant devant elle arrêta sa course; à l'instant elle tombe, pour ne plus se relever.

Sa mort fut sublime, sa dernière pensée généreuse: elle couvrit de son corps celui de son petit-fils, et le protégea ainsi contre le feu qui la consuma seule. Quelques secondes après on put retirer l'enfant, que sa digne aïeule avait préservé aux dépens de ses jours.

-- Monsieur Francis Davis, ci-devant président de la compagnie des Indes, en Chine, a publié dernièrement un livre très curieux où toutes les observations qu'il a été à même de recueillir durant un séjour de vingt années dans ce pays sont réunies en un corps d'ouvrage, le plus complet peut-être et certainement le plus neuf que l'Europe possède sur une contrée dont elle connaît encore si mal et si peu les habitants, les institutions et les mœurs.

L'une des particularités les plus remarquables du caractère des Chinois, dit Sir George Staunton, est leur amour pour les lettres. Ils ont subi plusieurs bouleversements, plusieurs guerres intestines; deux fois ils se sont trouvés soumis aux étrangers; mais le respect du gouvernement et du peuple pour le nom et les institutions de Confucius a survécu à toutes ces révolutions. Des écoles et des collèges pour l'instruction du peuple existent dans toutes les parties de l'empire, et la connaissance du Confucianisme est toujours exigée de tous les candidats aux emplois publics.

Sous l'influence de semblables dispositions, il ne faut pas s'étonner si la portion de la communauté exclusivement vouée au culte des lettres est beaucoup plus considérable en Chine que dans aucun autre pays du globe. La classe des lettrés est la première des quatre qui constituent la division de l'empire, selon le système politique des Chinois: celles des agriculteurs, des manufacturiers et des marchands ne viennent effectivement qu'après.

En Chine, tout ce qui concerne les lettres est porté à un degré de raffinement qui nous paraît extravagant et puéril. C'est au point qu'ils ne foulent jamais aux pieds le papier écrit ou imprimé. . . .

Parmi leurs autres ouvrages moraux et didactiques, ils ont des collections de sentences détachées et d'aphorismes pour lesquels ils sont passionnés. Ils les écrivent en beaux caractères sur des tablettes qu'ils suspendent, comme des ornements, dans leurs temples et dans leurs habitations. Il y a un ouvrage en un seul volume, appelé „Ming-sin-pao-kien“ (précieux miroir pour jeter de la clarté sur l'esprit;) c'est un dictionnaire de citations de divers autres livres, fort utile aux étudiants. Comme les proverbes et les dictons favoris d'un peuple servent quelquefois à le caractériser parfaitement, nous avons, dans ce dessein, fait un choix des meilleurs que nous transcrivons ci-après sans avoir égard à la place qu'ils occupent dans l'original:

1. L'homme sage sait se plier aux circonstances, comme l'eau prend la forme du vase qui la contient.

2. Les malheurs sortent par où les maladies entrent, par la bouche.

3. Үн ахх дхшрт есте дхскіс ла тоате ахлхмнхїа, прх-
кхм зх мхнте гол рхсхнх ла орї че егомот.

4. Кхнх копачхх с'а сурпат, лхпсхце шї хмбра азї (хн-
хнхїре а парасїцілор карї прхрхсхк не чхї марї).

5. Дх с'х вор лхса рхлхчнїа, парва ва крехе де їсхсавх
(кхвхнхт че се лх пхнтрх сгхрхїрх фамїлї хнхї вхнхзхтор).

6. Чхїб че се гїче ла хрехе, ахсхїб се азде ла о дхнхртаре
фохрте марх.

7. Кхнх сбхїт ххлхсхзх, се вхде пхцхлх (кхнх сокотх-
лхлх ссхлххрхсхк, с'х вхде фолосхл).

8. Амхмхх вхкатх хн таїнх фхрх а се хцхрх не вхзх (а-
ххлхтї мхсхрїа хнхї вїкхлх, фхрх аїахї їсххсїнх, ахлхх
а фї вїкхлх кхсаа).

9. А ахїага пїчохре хнхї шарпх. (Кхвхрхїрх де дохвхї
хнтр'охуеххтарх, кхнх сжхгхлх есте ахлхсхлх де вхлїг).

10. А вхрхсх апх не снїкархї хнхї рах. (Сфат нефолосїтор).

11. А кхїпга опїсїкх шї а пїрхлх о вакх. (хрмарх жх-
лехїцілор).

12. А хн да пїчї одохторїх есте мїжлхкхлх чхл маїсїгхр хн
трх чхлх омхржхторх шї тхмхлхїтоарх.

13. Үн вас де хнхлхемхї хн поате слхжї де кхт тот пхн-
трх хнхлхемхї. (Тот омхл с'х сгхрхнхскх хн карїра пхн-
трх карх с'а вхсхнхт).

14. Орї че вхї зх пхцх есте прїх хрехї (кхм с'ах кхїпїгат,
с'ах кхлхїг).

15. Дака фамїлїах не'ахї вхцї карх с'х се жхртфхскх хн-
вхлхїтхрїї, де хнхлх вор хнї обхлхїгхторїї порохлхлхї? (неа-
пхрхга трехїнхї а елхнхїї).

16. О фехех не поате фї хн рхсхнхлхрх де нїчї о вїах, кхї
тоате рхсхнхлхрхї кхлх асхїра вхрхлхлхї с'х.

17. Дака лехїах не'ахї кхрхсхлх лор шї кхрх асхїра фамїлїї
хнпхрхгхїї, не вор фї рхсхлхгхїї.

18. Үн ом трхвхрхтор арх пхлхчхрх а хнтрхжх рхсхкхлх,
хлркхнх с'х хнфїнхїбх рхсхкхлх, ел нхцїе че с'х маї фх-
кх: Үн ом їсххсїг, лїх погхрївх, фхче ка трхвхрхїах чхлх
схрїохсх с'х рхмхнх не рхсхемхїтоарх, шї чхлх хнхохрх де нїмїк.

19. Пхлхїах чхлх марї нх се хрхчхскх кх вохвх мїчї. (ман-
хлрїхїї нх с'х хлхцхмхскх лхлхрхї мїчї).

20. Омхл кхїсхї не вхлхї хн сбхїтх не чхл кх пхнтофї.

21. Кхвхнхлхх омхлхї сжхт ка с'хлхїа; елх мхргх хрехї ла
схмнхї; ворвхлх фхмхї се асбхмхї кх оахїрхтоарх рхнх.

22. Дака грїахлх чхї де схсх есте пхсх счхїг, чхїах лхсхлхт
се ва лхса (пхтерхї вхсхмхлхлхї лїх пархї чхлор марї).

23. Дхсгхлхх есте о ловїгхрх ла хн кал вхн, дхсгхлхх есте
хн кхвхнх пхнтрх хн ом хнцхлхнх.

24. Грхлхлх вхїахлхї нх вхсх а вїахлхї, чїа са.

25. Омхл карх се лхпхї кхїсхнхї есте маї порохїт де кхт
чхл че се лхпхї кхїахлхї.

26. Фїех карх с'х мхлхрх зхпхга карх есте лїахїгхї хнхї
схлх, фхрх а с'х хнгрїжї де вхзма че се афлх не оланехлх
вхїкхлхї с'х. ш. ч. л.

Кхнхїї обхїнхсхк нїцх вхпрхсїї ахлхсхлхх де ахїгхтоарх
Спрх пїахї, вї нхмхсх хн ом фхїкхсх шї неххїрхтор: "тї-
грх де жхртїс; Кхнхлх чїехлх се прхлхцхї прх мхлх, вї ах
асбхмхї кх хн шохрїчх кхлхт хн кхмнхї хнхлх с'х кхмнхї
нхцх сїгхр. Еї асбхмхї не хн кхлхїгхтор кх хн фїсхк. Еї зїк
пхнтрх чхї че рхлхрхї ахлхнхртаре фхчхрїах лор де вїахлхсхнх
фамїлїах лор хн с'хрхїе, кх, вї ахгрхї хн фхлїнар хн вхр-
фхл хнхї прхїнї; фхлїнархлх лхмїахїах лхлхрх, пар с'хлх
жхсхлх нїчї де кхм."

3. Un esprit vide est ouvert à toutes les suggestions, de
même qu'une montagne creuse résonne à tous les bruits.

4. Quand l'arbre est abattu, l'ombre qu'il projetait dis-
paraît. (Image des parasites qui abandonnent les grands.)

5. Si on laisse les racines, l'herbe croîtra de nouveau.
(Raison donnée pour exterminer la famille d'un traître.)

6. Ce que l'on dit à l'oreille s'entend souvent à cent mil-
les de distance.

7. Lorsque l'étang est desséché, on voit le poisson.
(Lorsque les comptes sont réglés, la balance des profits
paraît.)

8. Manger des aliments dérobés sans s'essuyer les lèvres.
(Exercer l'industrie d'un fripon, sans en avoir l'astuce.)

9. Ajouter des pieds à un serpent. Superfluité de preu-
ves dans un discours, lorsque le sujet est épuisé.)

10. Verser de l'eau sur le dos d'un canard. (Conseil
inutile.)

11. Gagner un chat et perdre une vache. (Conséquence
des procès.)

12. Point de remède, c'est là le plus sûr milieu en mé-
decine. (Entre celui qui guérit et celui qui tue.)

13. On ne peut faire servir un jarre d'huile à autre
chose qu'à de l'huile. (Tout homme doit persévérer dans
la carrière pour laquelle il a été élevé.)

14. Tout ce qu'un poisson boit sort par les ouïes. (De-
pensé aussitôt que gagné.)

15. Si les familles n'ont point de fils qui se voient
aux lettres, d'où sortiront les gouvernans du peuple? (Né-
cessité de l'éducation.)

16. Une femme ne peut répondre d'aucun crime, la
responsabilité pèse sur son mari.

17. Si les lois n'ont leur cours jusque sur la famille
impériale elle-même, elles ne seront point respectées.

18. Un homme turbulent aime à provoquer les trou-
bles; mais, dès qu'ils sont venus, il ne vaut plus rien. Un
homme habile, au contraire, rend les troubles sérieux in-
signifiants, et les troubles légers complètement nuls.

19. Ce ne sont pas les gros volatiles qui se nourrissent
de petits grains. (Les mandarins ne se contentent pas de
moliques présens.)

20. L'homme en bottes ne connaît point l'homme en
souliers.

21. Les paroles d'un homme sont comme une flèche;
elles vont droit au but; celles d'une femme ressemblent à
un éventail brisé.

22. Si la pointe de dessus est tordue, celle de dessous
sera oblique. (Puissance de l'exemple chez les supérieurs.)

23. Il ne faut qu'un coup à un bon cheval; qu'un
mot à un homme sage.

24. La faute d'ivrogne n'est pas celle du vtn, mais
bien la sienne.

25. L'homme qui combat contre lui-même sera plus
heureux que celui qui lutte contre les autres.

26. Que chacun balaie la neige qui est devant sa porte,
sans s'inquiéter de la gelée qui est sur les tuiles de son
voisin, etc. etc.

Les Chinois ont des expressions ordinaires assez sar-
castiques. Par exemple, ils appellent un homme timide et
inoffensif „tigre de papier.“ Lorsque quelqu'un s'estime trop
haut, ils le comparent à „un rat tombé dans un balance
et qui se pèse lui-même.“ Ils comparent un prodigue à
une fusée. Ils disent de ceux qui répandent au loin leurs
bienfaits, en laissant leur propre famille dans l'indigence,
qu'ils „suspendent une lanterne au haut d'une perche,
on la voit de loin, mais elle n'éclaire point au dessous.“